LA VANGUARDIA

DIARIO DE LA TARDE EDITADO POR LA "PHILIPPINE PUBLICATIONS"
Registrado en la Oficina de Correos el 19 de febrero de 1910 como correspondencia de segundo clase
Director: Manuel V. Villa-Real

Direccion Postal: Apartado de Correos No. 776
Telefono 2-11-34 Calle Florentino Torres, Manila

NOTA EDITORIAL

Bienhechores del futuro

En tiempos modernos, el cientifico es el alto sacerdote en la eficiente colaboración del hombre y la naturaleza para la producción de efectos suficientes para satisfacer las necesidades físicas y espirituales del hombre. Porque sin el cientifico y el amplio horizonte que se ha creado, la humanidad no hubiera disfrutado del poder y algunos de los placeres que fueron negados a nuestros antecesores. Sin el y sus logros, la guerra no hubiera asumido las presentes proporciones; y la emancipación de la humanidad hubiera necesitado de siglos largos y penosos para completar.

Como una nación progresiva, Filipinas reconoció en el pasado al cientifico, aunque, desafortunadamente, este reconocimiento no le fué dado en justa proporción con la importancia de su trabajo y contribución. Eso se debió a que la contribución, al igual que muchos de los triunfos cientificos, raras veces podia ser inmediatamente objeto de lucro mercantil.

Es un tributo a la perspicacia de nuestro presente liderato el que, cuando la nación se ve confrontada con graves problemas económicos en un tiempo en que tenemos que depender enteramente de lo que tenemos y producimos en casa, el Presidente acuda ahora a los cientificos de nuestra tierra para su solución. Ha creado un consejo de cientificos y una junta consultiva investigadora con la promulgación de la Ordenanza No. 13 el lunes pasado.

No seria un optimismo exagerado el afirmar que el paso alcanzará horizontes extensos y amplios. Los resultados, según se preven, serán beneficiosos al pueblo filipino y a toda la humanidad en último extremo. Además de atender meramente a la solución de problemas como la escasez de alimentos y otros artículos de primera necesidad, el establecimiento de un centro de investigación nacional para coordinar los experimentos cientificos, estudios e investigaciones contribuirá al acervo de conocimientos humanos y adquiridos en los ramos cientificos, y proveerá, despues de algún tiempo un cúmulo de beneficios permanentes en que el mundo entero puede participar.

Los preeminentes cientificos filipinos que han sido invitados por el Presidente a un almuerzo en Malacañang mañana formarán probablemente el nucleo de este importante grupo de redentores nacionales y bienhechores del mundo. No se necesita recordarles que su cometido es de los que exigen la colocación del servicio por encima de los lucros y consideraciones materiales. En los presentes momentos, la nación entera acude a ellos para el socorro. Llevan una seria misión en que no deben fracasar.

De la Hora Transeunte

Por PEDRO AUNARIO

NO TODOS SOMOS HEROES

Cuando la vida es materialmente cara y el poder adquisitivo del dinero vale poco, no se cobran buenas rentas o no se tiene un negocio que rinde grandes beneficios, no son muchos los hombres que resisten a la tentación de recibir un regalo que pueda salvarles de algún apuro. Que se examine con Rayos X la conciencia de un individuo, y se verian quizás manchas oscuras que indican la culpabilidad de un sujeto tentado por el diablo o por el dinero.

Todo esto nos lleva como de la mano a decir que el elogio a la honradez, a la devocion al deber y al honor de un hombre o de un funcionario, es un acto digno y alentador que también debe ser elogiado. Porque hay quienes piensan que no hace falta encomiar la virtud, porque todos debemos ser virtuosos. Entre el "ser" y "no ser" media a menudo una gran distancia; y yo digo que en estos dias muy dificiles y calamitosos, un funcionario público que resiste a la tentacion de recibir un regalo de ₱200.00 que distraidamente le ofrecen, y un jóven cochero que entrega a la policia una cartera que contenia miles de pesos en billetes, que un pasajero dejó olvidada en su carretela, son hombres que obran fuera de lo ordinario a los ojos de muchos cinicos que forman legión.

Aplaudo la actitud del Alcalde Guinto y del Administrador Sanvictores al encomiar públicamente estos actos de honradez del ciudadano, presentándolos como ejemplos que deben ser imitados; y como no todos hemos nacido para santos en esta atmósfera de corrompido materialismo, que sepamos siquiera quienes son lo héroes para que podamos honrarles en letras de molde. Esto, al menos, es extraordinario cuando las personas honradas son miradas como imbéciles que no saben tomar ventaja de la ocasión, y los "pillos" como seres de talento que saben vivir...

La pension a maestros...

(Continuación de la página 1)

88. Estos activos que están disponibles, aseguran el pago de pensiones por varios años.

La ordenanza No. 14 reza del modo siguiente:

"Por cuanto, los varios sistemas de pensión en vigor bajo el anterior gobierno del Commonwealth fueron abolidos al comienzo del regimen bajo la anterior Comisión Ejecutiva Filipina debido a la falta de fondos;

"Por cuanto, a diferencia de los otros sistemas de pensión abolidos que eran sostenidos con consignaciones de los fondos generales del gobierno, las pensiones de los maestros eran pagadas del Fondo de Retiro e Incapacidad de Maestros que consiste principalmente de contribuciones hechas por los pensionistas;

"Por cuanto, el Fondo de Retiro e Incapacidad de Maestros en la actualidad cuenta con activos en forma de metálico y otros convertibles en metálico con los cuales se puede continuar el pago de pensiones a los maestros retirados o sus beneficiarios; y

"Por cuanto, muchos maestros retirados están en la necesidad absoluta de ayuda financiera inmediata, particularmente durante la presente emergencia, puesto que están desempleados por razon de haberse acogido al retiro, su edad avanzada, o de otro modo incapacitados a dedicarse a ocupaciones lucrativas que les hace totalmente dependientes de su pensión para su sustento y el de sus familias;

"Ahora, por tanto, existiendo una necesidad urgente de aliviar la dificultad financiera de tales maestros retirados, y a tenor de la autoridad que se me ha conferido por el Titulo III, Articulo 14, de la Constitución, yo, Jose P. Laurel, Presidente de la Republica de Filipinas, por la presente promulgo esta ordenanza:

"Articulo 1. El Director del Buró de Seguro de Vida de Empleados Publicos por la presente queda autorizado y ordenado a continuar la liquidación del Fondo de Retiro e Incapacidad de Maestros como se dispone en las leyes del Commonwealth Nos. 187 y 237, y a pagar las pensiones pagaderas bajo las disposiciones de dichas leyes, excepto las que correspondan al periodo desde el 1.o de enero de 1942, al 31 de marzo de 1944: Entendiendose, que el pago de pensiones como aqui se autoriza, solo continuara hasta tal tiempo que los activos del Fondo de Retiro e Incapacidad de Maestros lo permitan: Y entendiendose, ademas, que solo los maestros filipinos retirados o sus beneficiarios, en caso de defuncion, tendran derecho a los beneficios de esta ordenanza.

"Art. 2. El Director del Buro de Seguro de Vida de Empleados Publicos, sujeto a la aprobación del Ministro de Hacienda, queda por la presente autorizado a promulgar las reglas y regulaciones necesarias para el logro de los objetivos de esta ordenanza.

"Art. 3. Cualquiera ley, orden ejecutiva, regla o regulacion, o cualquiera parte de las mismas, incompatibles con esta ordenanza quedan por la presente derogadas."

UNA AGENCIA PARA RECLUTAR OBREROS

Ha sido formada ayer por el Presidente; se nombrará un oficial ejecutivo

La Agencia de Reclutamiento de Obreros que cooperará con los circulos japoneses en hacer frente a la necesidad de obreros y aliviar el desempleo en el pais fué creada ayer por el Presidente José P. Laurel en la orden ejecutiva No. 47 que expidió al efecto.

La agencia tiene un oficial ejecutivo de campo que será nombrado por el Presidente a recomendación del Ministro de Sanidad, Trabajo y Bienestar Público, cuyo ministerio tendrá el control y supervisión directos sobre esta nueva entidad obrera, y tales otros empleados que se provean en el presupuesto especial.

La agencia dirigirá y se encargará del reclutamiento de obreros para ser empleados en Filipinas y será ayudada y asesoradora por la Junta Consultiva sobre Obreros establecida en la orden administrativa No. 23 del Presidente de la anterior Comisión Ejecutiva.

La orden ejecutiva dispone que los gobernadores provinciales y alcaldes de ciudades, de acuerdo con las disposiciones de la orden ejecutiva No. 118 de fecha 4 de enero de 1943, del presidente de la anterior Comisión Ejecutiva, tendrán la supervisión y el control en el reclutamiento de obreros requeridos por la orden ejecutiva No. 47 en sus respectivas provincias y ciudades y serán ayudados por tales empleados que les fuesen asignados por la Agencia de Reclutamiento de Obreros.

Barcos y aviones...

(Continuacion de la pagina 1)

ros se causaron a nuestro lado.

En Koepang dañan otro avión enemigo

(De la Agencia Domei)

Desde una base japonesa en el sudoeste del Pacifico, 12 de abril. —Las baterias antiaereas japonesas dañaron gravemente un bombardero de tipo mediano el domingo pasado cuando un total de 18 bombarderos enemigos de dos motores atacaron nuestras posiciones en Kocpang, isla de Timor, desde el amanecer hasta la medianoche. Los daños causados por el enemigo fueron ligeros.

Severos golpes a...

(Continuacion de la pagina 1)

con las fuerzas armadas chinas del gobierno nacional de China, libraron combate durante el mes de marzo con unos 5,023 soldados enemigos.

Ocho de estos encuentros fueron librados por las fuerzas del gobierno nacional contra 930 soldados comunistas. Las unidades japonesas se acreditaron 306 enemigos muertos mientras que las fuerzas armadas chinas hallaron 13 cadaveres enemigos abandonados en el campo de batalla. Ademas de capturar 206 prisioneros incluyendo cuatro por las tropas del gobierno nacional, las fuerzas japonesas demolieron una imprenta enemiga y 16 pasadizos subterraneos.

Los trofeos de guerra capturados comprenden una ametralladora ligera, 194 rifles con 4,601 cargas de municiones, 14 pistolas con 144 cargas de municiones, 43 granadas de mano, un aparato telefonico y una gran cantidad de ropas.

Cinco mil soldados se baten en retirada

(De la Agencia Domei)

Taiyuan, 10 de abril.—Nuestras unidades en el norte de Shansi atacaron el 26 de marzo y asestaron un golpe aniquilador a unos 5,000 soldados enemigos en el sector este de Nigwu cuando las fuerzas comunistas chinas en la provincia occidental de Hopeh, impotentes para resistir nuestros implacables ataques de limpieza, trataron de retirarse hacia el oeste pasando por la provincia norteña de Shansi.

En el curso del encuentro nuestras unidades se acreditaron 197 enemigos muertos y 68 prisioneros. Es mas, nuestras unidades ocuparon un cañon de montaña y 50 cargas de municiones, dos ametralladoras ligeras checas, una ametralladora automatica, 61 rifles y 2,540 cargas de municiones, cuatro revolveres, 20 bayonetas, 214 granadas de mano y 17 caballos.

カゾヘカタ

Method of counting

ヒト (man)	ドウブツ・ムシ (animals, insects, worms)
Hitori	イッピキ Ippiki
フタリ Hutari	ニヒキ Ni-hiki
サンニン San-nin	サンビキ San-biki
ヨニン Yo-n'n	シヒキ Si-hiki
ゴニン Go-nin	ゴヒキ Go-hiki
ロクニン Roku-nin	ロッピキ Roppiki
シチニン Siti-nin	シチヒキ Siti-hiki
ハチニン Hati-nin	ハッピキ Happiki
クニン Ku-nin	クヒキ Ku-hiki
ジュウニン Zyuu-nin	ジッピキ Zippiki

●●● アイサツ ●●●

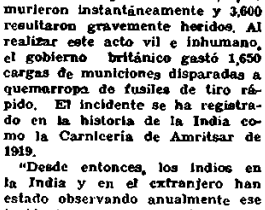
GREETINGS

ドウゾ オアソビ ニ オイデ クダサイ。

Doozo o-asobi ni oide kudasai. Dumalaw kayo sa amin sa ibang araw. Come and see us sometimes. (Literally: Please come to play).

チカイ ウチ ニ ウカガヒマス。

Tikai uti ni ukagai masu. Dadalaw kami sa inyo sa nalalapit na araw. Will come to see you in the near future.



オマチ イタシテ アリマス。

O-mati itashite ori masu. Aasahan namin kayo. I will be expecting you.

ミナサン ニ ヨロシク オツタヘ クダサイ。

Minasan ni yoroshiku o-tutae kudasai. Kumusta na po lamang sa kanilang lahat. Remember me to all.

カシコマリマシタ。

Kasikomari masita. Mahusay na po. I will. (Very well).

TUKI TO HOSI

Tuki. Buwan. Moon.
Yama no ue. Sa itaas ng bundok. Over the mountain.
Maru. Bilog. Round.
Hosi. Bituin. Star.
Takusan. Marami. Many.
Soba. Malapit. Near.
Namae. Pangalan. Name.
Iki taku narimasu. Tila nais lumakad. Feel like going.

日本語

ツキと星

シャチヒサイ ホンガ、ホ ナッテデス。オホキイ ホシモ、チヒサイ ホシモ、マタ、ヤマノウヘニモ ヨルニナリマシタ。ワ キガ。マルイ、オホキ テンセウ。ホンデス。ナマヘンナ ホシガ アリマス。ホンヤ ノヤウデス。トイフ トリマス。ソラヘイキマス。ミナサン、サヨナラ。キレイナ ホシヲ ミナガラ ウチノソバ オモテデ ハナシコトバ」（中ノ七ページノ八ページ）

Triple acontecimiento celebro...

(Continuacion de la pagina 1)

indios.

La declaración del portavoz indio viene a continuación:

"La observancia de la Semana de Liberación Nacional por los indios que se clausuró hoy ha asumido una tremenda importancia si se considera el hecho de que el ejército nacional indio está ahora enzarzado en una contienda sañuda con el enemigo en su rápido avance a Delhi.

"Hace 25 años, el 13 de abril, miles de hombres, mujeres y niños, inocentes y confiados, reunidos en un jardín cercado en Jallianwalla Bagh, en Punjab, fueron muertos atrozmente por los soldados británicos bajo el mando del General Dyer. De estos, 1,200 murieron instantáneamente y 3,600 resultaron gravemente heridos. Al realizar este acto vil e inhumano, el gobierno británico gastó 1,650 cargas de municiones disparadas a quemarropa de fusiles de tiro rápido. El incidente se ha registrado en la historia de la India como la Carniceria de Amritsar de 1919.

"Desde entonces, los indios en la India y en el extranjero han estado observando anualmente ese incidente, como una protesta contra la agresión extranjera y con vistas a la liberación de la India. La última lucha por la libertad india ha sido lanzada por el gobierno provisional de la India Libre y la observancia este año de la infame Carniceria de Amritsar ha fortalecido la firme resolución de los indios de expulsar a sus opresores de la madre patria.

Vengarán las crueldades cometidas

"Por su parte, los indios en Filipinas han iniciado una campaña para recaudar un fondo de guerra de ₱500,000 que será enviado a los cuarteles del gobierno provisional en Birmania. Además, tambien se ha iniciado una campaña para reclutar voluntarios para el ejército nacional indio. Todos los indios de la localidad han manifestado una respuesta entusiasta a estas dos campañas.

"La Carniceria de Amritsar es uno de los muchos ejemplos de asesinatos y matanzas en masa de hombres, mujeres y niños inocentes cometidos por los tiranos ingleses en la India. Miles de indios han dado sus vidas por la sagrada causa de la libertad. Como los de Jallianwalla Bagh, murieron en las calles y plazas públicas donde recibieron bayonetazos de los soldados ingleses en su resistencia pacifica contra el gobierno ingles.

"Hoy dia, 380,000,000 de indios han ofrecido sus vidas para vehgar las crueldades de los opresores ingleses y llevar adelante la lucha por la que miles de hombres, mujeres y niños dieron sus vidas. Como Jawaharlal Nehru dijo: 'No podemos descansar, porque descansar significa traicionar a aquellos que se han ido, que, al hacerlo, nos entregaron la antorcha de la libertad para que la mantengamos encendida; es traicionar la causa que hemos abrazado y la promesa que hemos hecho; es traicionar a los millones que nunca han descansado.'"

"Al recordar a estos mártires y héroes indios, nosotros los que vivimos y somos testigos de la última contienda por nuestra redención nos unimos a Netaji Subhas Chandra Bose en su lucha por la libertad, y con él repetimos: 'Llevemos adelante la lucha por la libertad, dentro y fuera de la India, con nuestra fuerza y vigor x x x en esta contienda, no ha lugar el volverse atrás, y si solamente marchar adelante hasta que se haya logrado la victoria y se haya ganado la libertad. x x x'"

Programas de Radio

PROGRAMA DAICHI DE HOY

18:00—Hora Infantil
18:30—Charla: "La Independencia Filipina y el Nipponga"—Prof. K. Okazaki
19:00—Hora Oficial—Informaciones en Tagalo e Ingles y Español
20:15—Charla—"Ahorrar Para Sobrevivir"—Sr. Jose Luna Castro
20:00—Musica
20:15—Charla—"Importancia del Caballo para el Hombre"—Dr. Manuel Sumulong.
20:30—Musica
21:00—Momentos de Melodia
21:30—Compendio de Noticias en Ingles
22:00—Final

PROGRAMA DAINI DE MAÑANA
(Rediseminado desde Tokio)

7:15—Musica Inicial
7:20—Informaciones en Ingles
7:35—Mensajes de prisioneros de guerra
7:50—Boletin de Noticias
8:00—Asia Avanza
8:10—Hora de la Mujer
8:20—Noticias en Ingles
8:50—Radio Taiso
9:00—Musica
9:30—Noticias y Comentarios en Español
10:00—Final
12:00—Hora Oficial (del Asia Oriental Mas Grande) Noticias y Comentarios en Español
12:40—Musica
13:30—Noticias en Ingles o Musica
14:00—Noticias en ingles
14:30—Comentarios
14:40—Musica
14:50—Hora Infantil
15:00—Noticias en Ingles
15:15—Periodo de Informacion—Mensajes de Prisioneros de Guerra